

MY CHINESE PICTURE DICTIONARY

汉语图解词典



商务印书馆
The Commercial Press

My Chinese Picture Dictionary

- * 15 thematic units presented in meaningful contexts
- * 142 graphic topics covering all aspects of daily life
- * More than 4,000 commonly used words defined by engaging illustrations and photographs
- * Both English and Chinese indexes for all vocabulary words
- * Traditional version of each character provided in the Chinese index

A variety of vocabulary learning methods involving listening, speaking and writing with interactive tools on the internet are provided.

Animated Study

Words defined in context using animation to help students understand meanings audio-visually



Character Writing

Animation showing the stroke order to help students learn how to write characters effectively



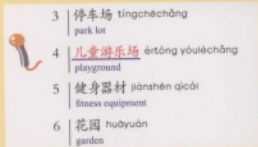
Search Function

Flexible search function to help students easily find a word



Voice Recognition

Special sound recognition technology to help students master the proper pronunciation of each word



For more information, please visit <http://flashdic.iFlashBook.com>

<http://www.cp.com.cn>

ISBN 978-7-100-06079-0



9 787100 060790 >

定价: 298.00 元

MY CHINESE PICTURE DICTIONARY

汉语图解词典



商务印书馆
The Commercial Press
北京 BEIJING

图书在版编目(CIP)数据

汉语图解词典/(美)吴月梅主编;吴月梅,魏令查等译.

—北京:商务印书馆,2008

ISBN 978-7-100-06079-0

I. 汉… II. ①吴… ②吴… ③魏… III. 汉语—对外汉语
教学—图解词典 IV. H195-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 155339 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

HÀNYŪ TÚJIĚ CÍDIǎN

汉语图解词典

吴月梅 主编

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京中科印刷有限公司印刷

ISBN 978-7-100-06079-0

2008年10月第1版

开本 889×1194 1/16

2008年10月北京第1次印刷

印张 22

定价: 298.00 元

前言

长期以来，外国朋友对汉语学习有一种观念，认为汉语难学。本词典用语义关联的模式，将词语按主题进行分类，用图解的方式解释词语，帮助学习者轻松地达到学习效果，为消除汉语难学的传统观念提供了全方位的解决方案。

本词典包括15个主题，主题单元下又细化出142个话题，共收录约4200个常用词语。主题主要根据国家汉办《国际汉语教学通用课程大纲》划分，覆盖日常生活的方方面面；话题则采用大场景或连续小图的方式展现真实生活情景，让学习者在较短的时间内，以轻松有趣的方式理解词义，快速掌握词语。在词汇选择标准上，本着既重词频又重实用的原则，参照了中国媒体和各有关国家汉语教材的词频统计结果。除了名词、动词、形容词以外，还收录了大量词组，以方便学习者了解词语的搭配关系。

本词典具有两个特点：一是词汇的收录不局限于表现单一文化，在强调突出中国文化元素的同时，也兼顾文化的多元性。学习者不仅可以加深对中国文化的了解，提高汉语水平，还可以利用书中词汇描述其他文化现象；二是兼顾中国传统与现代两个方面，通过相关话题介绍传统文化，同时又与当代中国人生活紧密联系，为读者提供全景式的中国体验。

本词典每个词条包括简体汉字、拼音和英语释义，并在图中相应的位置标出序号。拼音以《现代汉语词典》（第5版）和《新华拼写词典》为标准。书后附有中文和英文索引，中文索引中还特别标出简体和繁体不同的词条。

根据学习者需求，本词典还配有网络版，通过趣味动漫和人机互动，为学习者提供了词语听读、跟读、汉字书写和词语查询等多种多媒体辅助学习方式。学习者还可以根据个人需要，进行游戏化的词汇练习，以巩固已学知识。

孔子学院总部（国家汉办）对本词典的编写工作给予了大力支持和认真细致的指导，国内外许多专家、在华工作的外籍人士和留学生都为本书的编写提供了很好的意见，在此一并表示诚挚的谢意！

编者

2008年10月

Preface

My Chinese Picture Dictionary is designed to help students to learn Chinese words in meaningful contexts through engaging illustrations and photos. It includes 15 thematic units, 142 graphic topics and more than 4,000 commonly used words. The 15 units are categorized according to the International Curriculum for Chinese Language Education published by the Office of Chinese Language Council International. They are further specified into 142 topics to cover all aspects of daily life. The word lists of the dictionary include both single word entries and phrases. Nouns, verbs as well as many prepositions and adjectives are defined by situational artwork and presented in thematic scenes. To demonstrate the natural use of words in conjunction with one another, many phrases are also introduced.

Unlike many other dictionaries on the market, *My Chinese Picture Dictionary* presents new vocabulary that is useful not only in Chinese culture but also in Western societies. This enables students to learn and use Chinese words to talk about different cultures. Another main difference between our Chinese dictionary and others is that our book is not only intended to help students to understand traditional Chinese culture such as teahouses, Peking opera, rituals and customs, etc., but also the modern lives of Chinese people such as their housing, schooling and work. It intends to bring out the real China with combined characteristics of tradition and contemporary society in vivid color.

My Chinese picture dictionary uses simplified characters and each word or phrase is accompanied by a *pinyin* and an English translation. The *pinyin* is spelled according to *Xiandai Hanyu Cidian* (现代汉语词典 第5版 Modern Chinese Dictionary 5th version) and *Xinhua Pinxie Cidian* (新华拼写词典 Xinhua Pinyin Spelling Dictionary). To help students to find a word in the dictionary easily, both Chinese and English indexes are provided at the end of the book. In addition, the Chinese index also provides the traditional version of each character in order to allow traditional character learners to use the dictionary easily.

The online version of *My Chinese Picture Dictionary* contains additional vocabulary practice through activities, games and word webs. It can be customized for individual use and offers students more options. We hope this dictionary will benefit Chinese language learners to the greatest possible degree. Please write to us with your comments or questions at:

The Commercial Press
36 Wang Fu Jing Street
Beijing, China 100710

Contents | 目录

- Preface 前言 1
- Contents 目录 3

1 General Knowledge 常识



- Numbers 数字 8
- Measure Words 量词 10
- Time 时间 12
- Calendar 日历 14
- Holidays 节日 16
- Money 钱币 18
- Weights and Measures 度量衡 20
- Colors and Shapes 颜色和形状 22
- Opposites (1) 反义词语 (1) 24
- Opposites (2) 反义词语 (2) 26

2 Personal Information 个人信息



- Resume 简历 28
- Documents 证件 30
- Countries and Languages 国家和语言 32
- Ethnic Groups in China (1) 中国民族 (1) 34
- Ethnic Groups in China (2) 中国民族 (2) 36
- Appearance 体貌 38
- Personalities 性格 40
- Hobbies 爱好 42
- Religions 宗教 44

3 Family 家庭



- Marriage 婚姻 46
- Family 家庭 48
- Housing 住房 50
- Living Room 客厅 52
- Bedroom 卧室 54

Kitchen 厨房	56
Kitchen Supplies 厨房用品	58
Bathroom 浴室	60
Bathroom Supplies 梳妆用品	62
Cleaning Supplies 清洁用品	64
Family Life 居家生活	66
Household Chores 家务琐事	68
Raising a Child 抚养孩子	70
Weddings and Funerals 婚礼与葬礼	72
Special Occasions 家庭聚会	74

4 School 学校



Schools 学校	76
Campus 校园	78
Library 图书馆	80
Curricula and Majors 课程专业	82
Student Life 学生生活	84
School Supplies 学生用品	86
Classroom and Lab 教室和实验室	88
Classroom Activities 课堂活动	90
Studying Abroad 留学生活	92

5 Work 工作



Jobs (1) 职业 (1)	94
Jobs (2) 职业 (2)	96
Office 办公室	98
Computer 电脑	100
Telephone 电话	102
Company 公司	104
Construction Site 工地	106
Farm 农场	108
Tools 工具	110
Job Hunting 找工作	112

6 Shopping 逛街



Stores 商店	114
Department Store 百货大楼	116
Supermarket 超市	118
Clothing Store 服装店	120

Electronics Store 家电城	122
Hair Salon 发廊	124
Beauty and Plastic Surgery 美容和整形	126

7 Dining 餐饮



Nutrition 营养	128
Fruits and Nuts 水果和坚果	130
Vegetables 蔬菜	132
Meat, Eggs and Seafood 肉、蛋、海鲜	134
Rice and Flour 米、面	136
Seasonings and Flavors 调料和味道	138
Beverage 饮料	140
Dairy and Soy Bean Products 豆奶制品	142
Cooking 烹饪	144
Restaurants 餐馆	146
Chinese Restaurant 中餐馆	148
Western Restaurant 西餐馆	150
Tea House 茶馆	152
Coffee Shop 咖啡馆	154
Dining Out 外出就餐	156

8 Hospital 医院



Hospital 医院	158
Human Body (1) 人体 (1)	160
Human Body (2) 人体 (2)	162
Internal Organs 内脏	164
Skeleton 骨骼	166
Symptoms and Illnesses 病症和疾病	168
To see a Doctor and Have a Medical Exam 看病和体检	170
Medical Supplies 医药用品	172
Chinese Medicine 中医	174

9 Post Office, Bank and Police Station 邮局、银行和公安局



Post Office 邮局	176
Sending Packages and Money, Paying Bills 寄包裹、汇款、付账单	178
Bank 银行	180

Deposit, Withdrawal and Money Exchange	
存取款、换钱	182
Police Station 公安局	184

10 Transportation and Travel 交通旅游



Directions 方向	186
Transportation 交通工具	188
Airplane 飞机	190
Airport 飞机场	192
Taking an Airplane 坐飞机	194
Train 火车	196
Subway, Bus and Taxi 地铁、公交和出租车	198
Driving 开车	200
Traffic Signs 交通标记	202
Travel 旅行	204
Hotel 宾馆	206

11 Leisure and Entertainment 娱乐休闲



Theaters 影剧院	208
Park 公园	210
Amusement Park 游乐场	212
Museums 博物馆	214
Excursion 郊游	216
Beach 海滩	218
Gym 健身中心	220
Entertainment Center 娱乐城	222

12 Actions and Feelings 行为与情感



Expressions (1) 表情 (1)	224
Expressions (2) 表情 (2)	226
Actions 动作	228
Body Functions 身体功能	230
Feelings and Attitudes 心情与态度	232

13 Weather and Seasons 天气季节



Weather 天气	234
Climate Zones 气候带	236
Spring and Summer 春夏	238
Fall and Winter 秋冬	240

14 Art, Sports and the Army 艺术、体育和军事



Fine Arts 美术	242
Art Supplies 美术工具	244
Music 音乐	246
Instruments 乐器	248
Film and TV 电影电视	250
Sports 体育竞赛	252
Track and Field 田径	254
Ball Games (1) 球类 (1)	256
Ball Games (2) 球类 (2)	258
Water Sports 水中运动	260
Martial Arts 武术	262
Army 部队	264
Weapons and Military Supplies 武器装备	266

15 The World 世界



The Universe 宇宙	268
Sky 天空	270
Land 陆地	272
Ocean 海洋	274
Birds 鸟类	276
Insects 昆虫	278
Other Animals 其他动物	280
Disasters and Pollution 灾祸和污染	282
Chinese Geography 中国地理	284
Chinese History 中国历史	286
Chinese Language 中国语言文字	288
World Map 世界地图	290
· Index in Chinese 中文索引	292
· Index in English 英文索引	322



数字

Shùzì
Numbers



零 / 〇 líng
zero



一 yī
one



二 èr
two



三 sān
three



四 sì
four



五 wǔ
five



六 liù
six



七 qī
seven



八 bā
eight



九 jiǔ
nine



十 shí
ten

20

二十 èrshí
twenty

30

三十 sānshí
thirty

40

四十 sishí
forty

50

五十 wǔshí
fifty

60

六十 liùshí
sixty

70

七十 qīshí
seventy

80

八十 bāshí
eighty

90

九十 jiǔshí
ninety

100

一百 yībǎi
one hundred

1 000

一千 yīqiān
one thousand

10 000

一万 yīwàn
ten thousand

1 000 000

一百万 yībǎi wàn
one million

10 000 000

一千万 yīqiān wàn
ten million

100 000 000

一亿 yīyì
one hundred million

1%

百分之一 bǎifēnzhī yī
one percent



二分之一 èrfēnzhī yī
one half

10%

百分之十 bǎifēnzhī shí
ten percent



三分之二 sānfēnzhī èr
two thirds

100%

百分之百 bǎifēnzhī bǎi
one hundred percent



四分之一 sìfēnzhī yī
one fourth

第一 dī-yī
first



第二 dī-èr
second

第三 dī-sān
third



量词

Liàngcí
Measure Words



1 一座楼 yí zuò lóu
one building



2 一所学校 yì suǒ xuéxiào
one school



3 一个女生 yí gè nǚshēng
one girl



4 一幅画 yí fú huà
one painting



5 一帮人 yì bāng rén
one group of people



6 一套茶具 yí tào chájù
one tea set



7 一扇门 yí shàn mén
one door



8 一群羊 yì qún yáng
one flock of sheep



9 两副筷子 liǎng fù kuàizi
two pairs of chopsticks



10 两头牛 liǎng tóu niú
two oxes



11 两匹马 liǎng pǐ mǎ
two horses



12 两张照片 liǎng zhāng zhàopiàn
two photographs



13 两件大衣 liǎng jiàn dàyī
two overcoats



14 两份快餐 liǎng fèn kuàicān
two servings of fast food



15 两篇文章 liǎng piān wénzhāng
two articles



16 两棵树 liǎng kē shù
two trees



17 两块奶酪 liǎng kuài nǎilǎo
two pieces of cheese



18 两条鱼 liǎng tiáo yú
two fish



19 两双袜子 liǎng shuāng wǎzi
two pairs of socks



20 三颗星星 sān kē xīngxīng
three stars



21 三只猫 sān zhī māo
three cats



22 三部手机 sān bù shǒujī
three cellphones



23 三把刀 sān bǎ dāo
three knives



24 三本书 sān běn shū
three books



25 三粒药 sān lì yào
three pills



26 三枝花 sān zhī huā
three flowers



27 三片叶子 sān piàn yèzi
three leaves



时间

Shíjiān
Time



一秒钟 yì miǎozhōng
one second



一分钟 yì fēnzhōng
one minute



一刻钟 yí kèzhōng
a quarter of an hour



一小时/一个钟头
yí xiǎoshí/yí gè zhōngtóu
one hour



一天 yì tiān
one day



一星期/一周
yì xīngqī/yí zhōu
one week



半个月
bàn gè yuè
half a month



一个月 yí gè yuè
one month

2008-2009

一年 yì nián
one year

2008-2108

一个世纪 yí gè shìjī
one century



凌晨 língchén
the wee hours



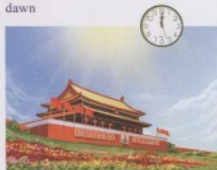
黎明 límíng
dawn



早上/早晨 zǎoshang/zǎochén
early morning



上午 shàngwǔ
morning



中午 zhōngwǔ
noon



下午 xiàwǔ
afternoon



傍晚 bàngwǎn
dusk



晚上 wǎnshang
evening



午夜 wǔyè
midnight



六点 liù diǎn
six o'clock



六点零五分 liù diǎn líng wǔ fēn
five past six



六点十五分 liù diǎn shíwǔ fēn
six fifteen



六点半 liù diǎn bàn
half past six



六点四十五分 liù diǎn sìshíwǔ fēn
six forty-five



六点五十分 liù diǎn wǔshí fēn
six fifty

差一刻七点 chà yí kè qī diǎn
a quarter to seven

差十分七点 chà shí fēn qī diǎn
ten to seven